

la voz de la escuela

www.prensaescuela.es



CARLOS CORTÉS

Lectura de fragmentos del «Quijote» por parte de niños en un taller celebrado el Día del Libro del año pasado

«La del alba sería...»

Cómo dedicar un día entero a conmemorar el cuarto centenario de la muerte de Cervantes

■ El texto, gozo y pensamiento que puede guarnos desde esta primera página en nuestra aventura escolar lo marca el ingenioso hidalgo en su capítulo cuarto de la primera parte del libro.

«La del alba sería cuando don Quijote salió de la venta, tan contento, tan gallardo, tan alborozado por verse ya armado caballero, que el gozo le reventaba por las cinchas del caballo. Mas, viiniéndole a la memoria los consejos de su huésped cerca de las preventivas tan necesarias que había de llevar consigo, especial la de los dineros y camisas, determinó volver a su casa y acomodarse de todo, y de un escudero, haciendo cuenta de recibir a un labrador vecino suyo, que era pobre y con hijos, pero muy a propósito para el oficio escuderil de la caballería. Con este pensamiento guio a Rocinante hacia su aldea, el cual, casi conociendo la querencia, con tanta gana comenzó a caminar que parecía que no ponía los pies en el suelo».

LECTURA CONTINUADA

La tradicional lectura continuada del

Círculo de Bellas Artes de Madrid lleva ya 20 ediciones y tendrá especial conexión simultánea en abierto con diversos centros culturales del mundo por Radio Círculo. Intervienen personalidades de la cultura y la política, se iniciará a las 18.00 horas del viernes 22 y finalizará en torno a las 14,00 del domingo 24: www.circulobellartes.com

ENTRE DON QUIJOTE Y SANCHO

Hemos seleccionado, de las dos partes de la obra de Cervantes, 26 diálogos que tienen lugar entre los dos principales protagonistas: don Quijote y Sancho. Y los hemos preparado para una lectura fácil en la que intervienen tres alumnos. Tenéis un ejemplo de esta selección de 26 diálogos en la página 2 del suplemento. En Actividades os informamos sobre cómo podéis conseguir los 26 diálogos seleccionados.

LECTURA EN CLASE

■ Un alumno hace de cronista siguiendo un breve texto en cursiva que centra la escena

para que se entienda muy bien de qué va la aventura.

■ Otro lee lo que corresponde a don Quijote. ¡Atención! Debe ir con el ropaje y armas adecuadas de sus gloriosos personajes. Y, en su papel, lee y actúa Sancho, también con su vestimenta y andares.

■ La selección de actores, según el tema de los diálogos tiene que hacerse en el colegio y buscar los más adecuados para cada edad.

■ Algunas veces conviene decorar la escena simplemente con algún objeto sobre el que versa el diálogo, con el fin de centrar mejor lo que se dice.

■ La idea está en que, si al colegio le parece oportuno, la lectura, en una clase o en otra, sea continuada durante todo el día elegido de los 26 episodios, que son breves, pero enjundiosos.

■ Conviene editar un programa de horarios y elegir un sitio común y amplio para que puedan estar, por ejemplo, varios grupos y sus profesores.

■ Hay tiempo suficiente para leerlos todos, si se comienza a las 10 de la mañana.

actividades

Pide los diálogos

■ Se supone que el mejor día para hacer esta lectura en el colegio será uno de estos tres: 20, 21 o 22 de abril.

■ Si quieres recibir el texto de estos seleccionados 26 diálogos entre don Quijote y Sancho, puedes pedirlos a: churepe@telefonica.net

■ ¡Atención! Solo se servirán los pedidos hechos por e-mail durante esos tres días.

> 4-5

Os segredos de como funcionan os ollos



> 6

Puerto Rico y el último Congreso Internacional del Español



> 7

Racionalizar a xornada laboral cambiando a hora



XIII Premio

Mejor Periodista Infantil y Juvenil

Bases: www.prensaescuela.es

Diálogo entre don Quijote y Sancho

H Con el fin de ilustrar por dónde va esta lectura comprensiva de los diálogos entre don Quijote y Sancho que anunciamos en la primera página de hoy, elegimos el texto de la aventura de los molinos de viento (capítulo 8 de la primera parte). En el ejemplo veremos una forma de preparar el texto para que sea de

fácil interpretación para los tres actores: El cronista leerá el texto en cursiva para centrar bien el tema. Don Quijote (Q) dará vigor con buena voz, gesto y, en lo posible, lanza en riste a sus palabras. El sensato Sancho (S) medirá su estreno como sensato consejero ante la primera gran aventura. La lectura, en fin, ha de

ser sosegada como el evento requiere. Y así, si el tiempo lo permite y el afán nos lleva, podrá hacerse con los 25 restantes textos de la aventura Q-S seleccionados y que se pueden solicitar a la dirección indicada ya en primera página de este suplemento de hoy.

> **Jesús Garrido** / jgs@cursoreprededor.com



Padres y alumnos del colegio Galaxia hacen una lectura del «Quijote» el Día del Libro

CARMELA QUEJUEIRO

LA AVENTURA DE LOS MOLINOS DE VIENTO

F En esto, descubrieron treinta o cuarenta molinos de viento que hay en aquel campo y, así como don Quijote los vio, dijo a su escudero:

Q. La ventura va guiando nuestras cosas mejor de lo que acertáramos a desear; porque ves allí, amigo Sancho Panza, donde se descubren treinta o pocos más desaforados gigantes, con quien pienso hacer batalla y quitarles a todos las vidas, con cuyos despojos comenzaremos a enriquecer, que esta es buena guerra, y es gran servicio de Dios quitar tan mala simiente de sobre la faz de la tierra.

S. ¿Qué gigantes?

Q. Aquellos que allí ves, de los brazos largos, que los suelen tener algunos de casi dos leguas.

S. Mire vuestra merced que aquellos que allí se parecen no son gigantes, sino molinos de viento, y lo que en ellos parecen brazos son las aspas, que, volteadas del viento, hacen andar la piedra del molino.

Q. Bien parece que no estás cursado en esto de las aventuras: ellos son gigantes; y si tienes miedo quítate de ahí, y ponte en oración en el espacio que yo voy a entrar

con ellos en fiera y desigual batalla.

Y, diciendo esto, dio de espuelas a su caballo Rocinante, sin atender a las voces que su escudero Sancho le daba, advirtiéndole que sin duda alguna eran molinos de viento, y no gigantes, aquellos que iba a acometer. Pero él iba tan puesto en que eran gigantes, que ni oía las voces de su escudero Sancho ni echaba de ver, aunque estaba ya bien cerca, lo que eran, antes iba diciendo en voces altas:

Q. Non fuyades, cobardes y viles criaturas, que un solo caballero es el que os acomete.

Levantóse en esto un poco de viento, y las grandes aspas comenzaron a moverse, lo cual, visto por don Quijote, dijo:

Q. Pues, aunque mováis más brazos que los del gigante Briareo, me lo habéis de pagar.

Y en diciendo esto, y encomendándose de todo corazón a su señora Dulcinea, pidiéndole que en tal trance le socorriese, bien cubierto de su rodela, con la lanza en el ristre, arremetió a todo el galope de Rocinante y embistió con el primer molino que estaba delante; y dándole una lanzada en el aspa, la volvió el viento con tanta furia, que hizo la lanza pedazos, llevándose tras

sí al caballo y al caballero, que fue rodando muy maltrecho por el campo. Acudió Sancho Panza a socorrerle, a todo el correr de su asno, y cuando llegó halló que no se podía menear: tal fue el golpe que dio con él Rocinante.

S. ¡Válame Dios! ¡No le dije yo a vuestra merced que mirase bien lo que hacía, que no eran sino molinos de viento, y no lo podía ignorar sino quien llevase otros tales en la cabeza?

Q. Calla, amigo Sancho, que las cosas de la guerra más que otras están sujetas a continua mudanza; cuanto más, que yo pienso, y es así verdad, que aquel sabio Frestón que me robó el aposento y los libros ha vuelto estos gigantes en molinos, por quitarme la gloria de su vencimiento: tal es la enemistad que me tiene; mas al cabo al cabo han de poder poco sus malas artes contra la bondad de mi espada.

S. Dios lo haga como pude.

«El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha», primera parte, capítulo VIII. «Del buen suceso que el valeroso don Quijote tuvo en la espantable y jamás imaginada aventura de los molinos de viento»)

actividades

Existen al menos dos posibilidades según la intención de estas representaciones sugeridas para los días cercanos a la fecha clave del cuarto centenario de la muerte de Cervantes.

■ Si se pretende una lectura continuada durante todo o parte del día, poco hay que decir: escuchar, aplaudir y esperar a la siguiente lectura en el sitio y hora que se indica.

■ Si, en cambio, se pretende una lectura sugerida y bien armada de imagen, color, vestimenta y trastos propios de cada personaje, pero con un fin didáctico inmediato, habrá que acudir a las actividades propias de cada nivel de sector.

A1. Los más pequeños: descripción de ambos personajes, impresiones inmediatas de su forma de ser y actuar, dibujos y juicios sobre el atrevimiento de don Quijote y los razonamientos de Sancho.

A2. En sectores medios iríamos más al análisis de términos: vuesa merced, non fuyades, gigantes, viles criaturas... y sentido de la aventura inicial.

A3. ¿Qué pensar para el sector alto? ¿Qué significa la imagen de los molinos de viento en la lucha contra objetivos sin sentido, pero gigantes? Simbolismos del cuadro plástico de ambos. Sucesos actuales de vida real que tienen eco en esta escena. ¿Los libros han vuelto a los gigantes en molinos?



**COLEGIO
Y RESIDENCIA
MARCOTE**
Desde 1962
todos los niveles educativos



Matrícula Abierta Curso 2016-2017

**LA MEJOR GARANTÍA EDUCATIVA
PARA EL FUTURO DE SUS HIJOS**

www.colegiomarcote.com

ii PRÓXIMA APERTURA !!
C.F.S. Comercio Internacional

INFORMESE SIN COMPROMISO.

986 251 511
619 712 867



ANA GARCÍA

Unha das novas materias é Artes Escénicas e Danza

Materias das que nunca oíras falar

Unha revisión das claves das novas materias de 4.º de ESO

■ A estas alturas os centros educativos deberían de ter bastante claro cales son as materias que se van ofrecer no último curso da ESO para o próximo ano 2016-17. Pero non todos teñen esta información clara, xa que depende do profesorado que ao final vai destinado a ese instituto, da autorización da Inspección ante determinadas materias con pouco alumnado, do que pase coa implantación da Lomce... Así as cousas, e xa de cheo no terceiro trimestre, os orientadores dos centros fan o que poden por manter a calma e intentar programar charlas informativas para o alumnado de 3.º, que é o que debería estar xa familiarizado cos itinerarios e as novas materias. O obxectivo é que, á hora de marcar no impreso de matrícula as opcións escollidas, fáganlo ben informados e sabendo o que elixen (e a que renuncian, claro).

En primeiro lugar, analizamos as materias troncais más novas nas dúas vías que se establecen en 4.º de ESO:

ENSINOS ACADÉMICOS

En ensinos académicos, a opción para os que queren facer bacharelato, ofertarse, ademais de Física e Química e Bioloxía e Xeoloxía, estas dúas materias troncais (hai que escoller dúas en total):

Economía

■ Obxectivo. Dar a coñecer as regras básicas que explican os acontecementos económicos e familiarizarse coa

linguaxe específica que utilizan economistas e medios de comunicación.

■ Contidos. Ideas económicas básicas, economía e empresa, economía persoal, ingresos e gastos do Estado, tipos de xuros, inflación e desempleo, e economía internacional.

Latín

■ Obxectivo. Familiarizar ao alumnado cos aspectos básicos do latín e da cultura de Roma, como orixe das linguas romances e da cultura occidental.

■ Contidos. O latín como orixe das linguas romances, elementos básicos da lingua latina, morfoloxía, sintaxe e historia, cultura e civilización de Roma.

ENSINOS APlicados

En ensinos aplicados (para os que queren estudar formación profesional), ofertarase, ademais de Tecnoloxía, estas dúas materias troncais:

Ciencias Aplicadas á Actividade Profesional

■ Obxectivo. Ofrecer ao alumnado a oportunidade de aplicar en cuestións prácticas, cotiás e próximas os coñecementos adquiridos en cursos anteriores en materias de Química, Bioloxía ou Xeoloxía. Para iso traballarase no laboratorio, onde se ofrecerá unha formación experimental básica.

■ Contidos. O traballo no laboratorio (materiais, sustancias, seguridade e hixiene, impacto ambiental...), a ciencia e a súa relación co ambiente (tipos de contaminantes, eliminación de residuos...) e investigación, desenvolvemento e innovación (I+D+i). Nun cuarto bloque realizaranse proxectos de investigación en grupo aplicando os coñecementos adquiridos.

Iniciación á Actividade Emprendedora e Empresarial

■ Obxectivo. Esta materia persegue formar cidadáns capaces de asumir riscos, ser innovadores, con pensamento estratéxico e habilidades para emprender.

■ Contidos. Autonomía persoal, liderado e innovación (destrezas persoais asociadas á iniciativa emprendedora), proxecto de empresa (como levar unha idea de negocio á práctica) e finanzas (formas xurídicas, tipos de empresa, necesidades financeiras, obrigacións fiscais...).

OPTATIVAS

En canto ás optativas que terán que escoller en 4.º de ESO, depende da oferta de cada centro. Ademais de Plástica, Música, Segunda lingua estranxeira ou Cultura Clásica, haberá algunas propostas novas. Son estas:

Artes Escénicas e Danza

■ Obxectivo: Ofrecer ao alumnado os coñecementos, técnicas e procedementos que lles permitan expresarse e crear artisticamente a través das linguaxes do teatro e a danza.

■ Contidos: Común (ópera, teatro e danza, ferramentas de expresión corporal...), teatro (técnicas de interpretación, deseño dun espectáculo..),

danza (estilos, técnicas, coreografías...) e outras artes escénicas (circo, performance, difusión de produtos escénicos en Galicia...).

Cultura Científica

■ Obxectivo. Comprender e valorar cuestións científicas e tecnolóxicas do mundo contemporáneo, aprendendo a diferencialas das crenzas e das opións.

■ Contidos. O método científico, o universo, os avances tecnolóxicos, a saúde, a calidade de vida e a contribución o coñecemento das materias ao avance da humanidade.

Filosofía

■ Obxectivo. Capacitar ao alumnado para a crítica, a argumentación coherente e lóxica e a síntese sobre os principios universais (xustiza, igualdade, liberdade...) e os temas morais do século XXI.

■ Contidos. A filosofía, identidade persoal, socialización, pensamento, realidade e metafísica e transformación.

Tecnoloxías da Información e a Comunicación

■ Obxectivo. Ofrecer as habilidades necesarias para adaptarse aos cambios propios do ámbito tecnolóxico.

■ Contidos. Ética e estética da interacción en rede, computadores, sistemas operativos e redes e organización, deseño e producción de información dixital.

> Ana T. Jack

anatjack@edu.xunta.es

II CONCURSO DE FOTOGRAFÍA "GALICIA, AGUA E LITERATURA"

En Galicia, a auga está presente en todos os ámbitos da nosa vida.

Forma parte do noso día a día, do noso medio ambiente, e tamén da nosa cultura.

Participa no II concurso VIAQUA de fotografía amosándonos a tua visión sobre pasaxes estelares ou momentos cumio da literatura galega nos que estea presente a auga.

PROGRAMA
PRENSA-ESCOLA
La Voz de Galicia

Consulta os premios e as bases do concurso en www.prensaeescuela.es

Se tes menos de 16 anos,



e retrata a nosa literatura
a través da auga.



A primeira vista

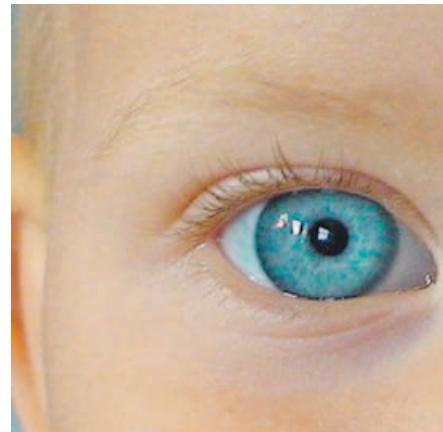
Ao final, é o teu cerebro quen che di que clase de formas, sombras, cores, posiciones e movementos ves

H Os teus ollos proporcionanche unha visión do mundo increíblemente detallada, a toda cor, en tres dimensións e, ainda por riba, actualizada constantemente. Os raios de luz penetran nos ollos atravesando a córnea, unha fiestra en forma de cúpula, e son detec-

tados pola retina, unha capa de células ultrasensibles á luz. Para que cho imaxes, a retina non é moito más grande que un selo postal, e desde logo é moito más fina. A partir da luz que recibe, o olllo xera patróns de sinais nerviosos e envíaos ao cerebro. As partes

do cerebro especializadas en ver analizan toda a información que vén dos ollos. E, ao final, é o teu cerebro quen che di que clase de formas, sombras, cores, posiciones e movementos ves.

> Patricia Barciela



O cerebro é quen interpreta a información da luz que perciben os ollos



Se non hai algunha pouca luz, non verás nada

CAITLIN H

Máis escuro que a escuridade

T Está claro o ben que funciona a nosa vista cando a luz é brillante. Tamén o fai moi ben cando non hai tanta luz, como nunha noite estrelada ou á luz da lúa. ¿Pero que sucede cando non hai nada de luz? ¿Podes ver na escuridez? Pois para pescudalo imos crear un mundo sen luz. Busca unha caixa de zapatos e, nunha das súas caras pequenas, faille un buraco. Despois, pon algúns obxectos dentro (os que o teu queiras, como unha pelota pequena ou un xoguete) e tapa a caixa. Mira a través do buraco. ¿Podes ver algo? Agora colla unha lanter-

na ou outra fonte de luz que poidas conseguir. Ilumina o buraco. ¿Ves algo agora? Outra proba. Pon a lanterna dentro da caixa, tápala, e volve mirar polo buraco. ¿Que ves agora? E para rematar, apaga a lanterna, tapa a caixa e míra outra vez polo buraco. ¿De que cor ves o buraco? Sen dúbida, necesitas luz para poder ver. Nin os gatos poden ver na escuridez. Fai falta que polo menos un pouco de luz entre nos teus ollos para ver. Pola noite, a luz que vén da lúa, as estrelas, as casas ou os coches é suficiente para os nosos ollos.

Mírate os ollos

F ¿Son iguais os iris dos teus dous ollos? ¿Podes ver a película de líquido lacrimal que cubre a superficie do olllo, que se chama conjuntiva? ¿Podes ver dentro da túa pupila? Achégate a un espello e compróbalo. Cando miras o teu olllo ao espello, o primeiro que atoparás é un círculo coloreado que chamamos iris. O iris pode ser de moitas cores, como marrón, azul, verde, abelá (unha combinación de verde e marrón), gris e incluso violeta. Pero sexa cal for a cor dos teus ollos, cando observes o teu iris ao espello descubrirás que non é dunha única cor, senón que é o resultado da combinación de moitas. Incluso os ollos moi escuros teñen diferentes tons de marrón.

O iris contráese e reláxase para cambiar o tamaño da pupila, ese punto negro e redondo no centro dos teus ollos. A pupila é en realidade un buraco no iris que deixá entrar a luz no olllo. Todos temos pupilas redondas e negras, pero non sempre teñen o mesmo tamaño. Con luz intensa, a túa pupila faixe máis pequena. E na penumbra, faixe máis grande.



SARAH CARTWRIGHT
Os pupilas agránzanse ou péchanse para adaptarse á cantidade de luz

Agora observa o branco dos teus ollos. ¿Ves algunha liña vermella? Son vasos sanguíneos inflamados. Calquera cousa que che irrite os ollos, como o fume ou a falta de soño, fará que os vasos sanguíneos se inflamen. Entón o branco dos teus ollos aparecerá máis ben arroibado. E, para rematar, con moito cuidado, tira cara abajo da túa pálpebra inferior. ¿Ves un pequínimo buraco na esquina dos ollos máis próxima ao nariz? Son os condutos lacrimais, que producen continuamente bágoas para manter os ollos húmidos e limpos de po e outras sustancias. Pero as bágoas non se desbordan dos ollos, xa que se drenan continuamente polo conduto lacrimal. Iso si, cando chorás, os ollos producen tantas bágoas que non se poden drenar e acaban derramándose polo teu rostro.

Lentes de sol de serie

T Seguro que viches algunha vez esas lentes de sol que se escurecen cando hai moita luz e aclaránse na escuridez. Pois os teus ollos se axustan automaticamente cada vez que acendes a luz. Imos comprobalo cun espello e un cuarto no que poidas apagar e acender a luz. Así que... apaga a luz. Coloca o espello diante da túa cara e conta ata dez moi amodo. Acende a luz mentres observas os teus ollos no espello. ¿Que sucede coas túas pupilas ao volver a luz?

O que sucede é que a túa pupila é un buraco que permite



DAN FOY
O iris non é dunha única cor

Cando a luz é suave, un grupo de músculos do iris contráese e fai que a pupila aumente de tamaño, deixando pasar máis luz ao interior. Cando a luz é brillante, é un grupo diferente de músculos o que se contrae provocando que a pupila se faga máis pequena e deixando pasar menos luz.

As pupilas responden moi rápido a calquera cambio na intensidade da luz. En só un quinto de segundo poden pasar do tamaño máis pequeno ao máis grande. E nese cambio, crece unhas 50 veces o seu tamaño inicial.

entrar a luz no teu globo ocular. Vela de cor negra porque no interior dos teus ollos está escuro. Por outra banda, o iris dos teus ollos contén músculos.



Ollos de gato

¿É certo que os ollos dos gatos brillan na escuridade? Se tes un gato por mascota, ou ben o ten algún amigo teu, podes comprobarlo. E tamén lle puedes pedir ao teu amigo que xogue a ser gato para facer este experimento. Escurece un cuarto e ponte a dous metros do teu gato e o teu amigo. Acende a lanterna preto da túa cara e ilumina ao gato. ¿Parece coma se os seus ollos brillasen? Agora pide ao teu amigo que se poña de poutelas, en modo gato. ¿Os seus ollos brillan do mesmo xeito? Probablemente teñas observado que

os ollos do teu gato brillan na escuridade, pero os do teu amigo non. E iso é porque os ollos dos gatos reflecten a luz. Captan a luz que chega ata eles e entón devólvella cara a ti. Poden facelo porque no fondo do seu globo ocular teñen unha capa de tecido chamada tapetum lucidum. O tapetum é o responsable da súa visión nocturna. E así é como os gatos teñen dúas formas de captar a luz: en primeiro lugar, cando a luz entra nos seus ollos, e en segundo lugar, cando a luz se reflekte dentro dos seus ollos.



Os ollos dos gatos reflecten a luz, por iso se ven na escuridade

TAMBAKO

Sente a túa córnea

É a capa de protección do iris e a pupila. Moi fina e transparente, é difícil de ver pero podes sentirse pecháis os ollos. Preme con cuidado a párpadea co teu dedo índice e move o olllo, amodo, de esquerda a dereita. Vas sentir algo redondeado movéndose baixo o teu dedo. Esa é a túa córnea. É moi dura, pero iso está ben porque así protexe o olllo. Tamén pode curvar a luz que entra no globo ocular, traballando en equipo co cristalino para que poidas ver o mundo enfocado.



A córnea é moi fina e transparente. Non se ve, pero a podes notar ao tacto

PHIXAAKH



Os espeleólogos empregan un parche para adaptarse a ver na escuridade

CHRISTOPHE DELAERE

Saíndo á luz

¿Medo á escuridade? Nunca máis. Os espeleólogos poden axudarnos. Primeiro tes que conseguir algo para impedir a entrada de luz nun dos teus ollos. Pode valer un parche de pirata de xoguete, unha gasa con esparadrapo ou un anaco de tea escura. E despois busca un cuarto ás escuras.

Cobre un dos teus ollos co parche durante vinte minutos. Mientras tanto, mira a televisión ou le un libro. O que che apeteza, pero sempre co parche posto. Despois dos vinte minutos, ve ao cuarto escuro e, cando esteas dentro, quítache o parche. Mira ao teu redor co olllo que estaba cuberto, e tapando o outro olllo coa man. Despois dun intre, cambia: cobre coa man o olllo que tiñas tapado co parche, descobre o outro olllo e mira ao redor. Finalmente, mira o cuarto cos dous ollos. ¿Podes ver mellor cun olllo que co outro?

Cando os ollos están ás escuras, vólvense más sensibles á luz. Algunos deses cambios suceden moi rápido. Por exemplo, as pupilas fanse más grandes. Outros cambios son más lentos. Ao estar na escuridade, as células dos ollos que son sensibles á luz fanse más sensibles ainda. Necesitan unha media hora para adaptarse e, despois, os teus ollos serán unhas mil veces más sensibles do que eran antes. Non poderás ver se a escuridade é total, pero o certo é que raramente estás nesa situación, xa que o habitual é que haxa algúna fonte de luz, por pequena que sexa.

Isto é o que fan os espeleólogos. Antes de entrar nunha cova, usan un parche no olllo para adaptarse á escuridade. Ter un olllo xa adoptado a non ter luz mellora a visión ás escuras. Se permaneces un intre así, o outro olllo tamén terá suficiente tempo para adaptarse.

Baixo os flashes

Ás veces, ao sacar unha foto con flash aos teus amigos parece que se converteñen nunha especie de alieníxenos de ollos vermelllos. Cando o flash da cámara ilumina as pupilas, a luz pode rebotar nos vasos sanguíneos de cor vermella que hai no fondo do olllo. Esta luz vermella rebota e salgue do olllo cara á cámara, que a capta no momento de gravar a imaxe. Para evitar o efecto ollos vermelllos, terías que afastar a luz do flash da lente da cámara. Así, a luz que rebota desde o olllo non entrará na lente e os ollos manterán a súa cor orixinal. Algunhas cámaras usan un preflash para eliminar os ollos vermelllos. Disparan a luz do flash unha vez para que as pupilas se encollen e despois disparan outra vez para facer a foto. Como as pupilas se fan pequenas despois do primeiro flash, hai menos cantidade de luz que chegue á cámara despois de reflectirse no fondo do olllo.

Puerto Rico, la isla de EE.UU. que sigue fiel a la herencia hispana

El país antillano acogió el séptimo Congreso Internacional del Español

HUn Congreso Internacional de la Lengua Española es todo un acontecimiento. No solo porque reúne a representantes de 22 naciones bajo el paraguas de una lengua materna compartida por casi 470 millones de hablantes (lo que la convierte en la segunda del mundo, por detrás del chino), sino por el número de usuarios potenciales del español (nativos, a los que se suman quienes tienen una competencia limitada y quienes lo estudian como lengua extranjera), casi 559 millones. Y por su futuro: el 6,7% de la población mundial es hispanohablante, pero se prevé que en el 2030 sean el 7,5% y que dentro de tres generaciones llegue al 10%. Unos números que, además de hacernos sentir parte de una gran comunidad, tienen un indudable interés económico.

Las academias de la lengua de 22 países, que están organizadas en la Asociación de Academias de la Lengua Española (Asale), van ya por el séptimo congreso internacional, que se celebra cada tres años. El primero fue el de Zacatecas (Méjico, 1997). Valladolid (España, 2001), Rosario (Argentina, 2004), Cartagena de Indias (Colombia, 2007), Valparaíso (Chile, 2010, que a causa del terremoto que azotó al país fue virtual) y Panamá (2013) precedieron a Puerto Rico. El próximo probablemente sea en la Córdoba argentina, que ya presentó oficialmente al Instituto Cervantes y a la Asale su candidatura, y contará con al menos un miembro más, ya que la incorporación de la Academia Ecuatoriana fue acordada justo al día siguiente de cerrarse el congreso.

UNA CITA ESPECIAL

El último, el séptimo, sería un congreso especial, para un año especial: el del cuarto centenario de la muerte de Cervantes. Se celebró los pasados 17 y 18 de marzo en Puerto Rico, un lugar, si no especial, sin duda peculiar por lo que respecta a la situación del español. La pequeña isla antillana (es tres veces menor que Galicia) fue una próspera colonia española desde que la descubrió Cristóbal Colón (1493) hasta 1897, en que administrativamente pasó a ser una provincia autónoma. Un año más tarde (1898) estalló la guerra de España contra Estados Unidos y, en diciembre, por el Tratado de París Puerto Rico fue cedido a los norteamericanos. Al comenzar la Primera Guerra Mundial, la Ley Jones otorgó la ciudadanía estadounidense a los puertorriqueños en marzo del 1917, un reflejo de la importancia geopolítica de la isla caribeña para Washington. En 1952, el Congreso estadounidense aprobó la Constitución estatal propia de Puerto Rico, que lo convertía en el estado libre asociado que todavía es hoy.

En sus casi 120 años de dependencia política de Estados Unidos la batalla lingüística es un fiel reflejo de una lucha por la autonomía en que los puertorriqueños no han cesado. Por eso, las alusiones a Puerto Rico como territorio estadounidense por parte de autoridades españolas han sido mal recibidas. Primero fue Víctor García de la Concha, exdirector de la Real Academia Española y actual director del Instituto Cervantes, quien



ANDREW BROWN

Un ejemplo de la influencia de EE.UU. y la resistencia en Puerto Rico la vemos en la rotulación en inglés y español de este bus escolar reconvertido



MARTIN VARSAVSKY

Castillo de San Felipe del Morro, en San Juan de Puerto Rico. La bandera de EE.UU. convive con la puertorriqueña y el aspa de Borgoña, bandera militar de la era colonial española

levantó ampollas al aludir a que este era el primer congreso de la lengua que no se celebraba en Hispanoamérica. El rey Felipe VI dijo en el discurso inaugural alegrarse de regresar a Estados Unidos. Es probable que en el ánimo de ambos estuviera el deseo de reivindicar la pujanza del español, capaz incluso de desplazar al mismísimo inglés; o suavizar la no confirmada sospecha de que la Casa Blanca no le gustara ni poco que el congreso tuviera lugar en Puerto Rico.

Para una nación que lleva más de cien años reivindicando su identidad hispana fue una doble afrenta a la que el escritor Eduardo Lalo replicó dolido al día siguiente con palabras tan duras como

calificar de «barbarie incesante de los reyes españoles» las palabras del rey; y que el director de la Academia Puertorriqueña de la Lengua, José Luis Vega, trató de reparar en la clausura con algo más de diplomacia, al mostrar su alegría por que Puerto Rico haya organizado «el primer congreso de la lengua española que se celebra en un país antillano». Y es que para la mayoría de los puertorriqueños Estados Unidos es potencia avasalladora contra la que lucha, sobre todo, con su identidad lingüística, con el español, que es la lengua predominante tanto en la enseñanza como en la vida cotidiana.

> Carlos Ocampo

La ge: a vueltas con la ortografía

TSería triste que los diez segundos que se mantuvo la errata en la pantalla sea lo único que algunos recuerden del congreso de Puerto Rico, pero puede que la desafortunada anécdota haya sido la puerta de entrada a la noticia para muchos. «Su magestad el Rey de España Felipe VI», rezaba la pantalla que presentaba su intervención en el acto inaugural. El error quedó subsanado enseguida, pero el desconcierto de la joven rotuladora aún debe de estar atormentándola en sus peores

pesadillas. Y eso que nada menos que el ministro de Cultura español, Íñigo Méndez de Vigo, salió en su defensa: «Hasta el mejor escribano echa un borrrón», defendió. «No creo que haya que darle importancia», añadió el ministro. Alguna sí que tiene, sobre todo porque una falta en una frase tan breve se carga la estadística. Pero, en efecto, no pasa de ser una anécdota que nos da pie a fijarnos cuántas veces hay errores como estos en los rótulos de televisión y de las películas subtituladas.

¿Y de qué se habló allí?

También intervino el director de la Real Academia Española, Darío Villanueva, que dedicó su discurso a las figuras de Miguel de Cervantes y William Shakespeare. La tradición y creatividad, centradas en la figura de Cervantes, fue uno de los cinco temas del congreso, concebido como un homenaje a su figura. Los poetas Rubén Darío, Juan Ramón Jiménez (él nunca hubiera escrito «magnetad»), Pedro Salinas y Luis Palés Matos fueron protagonistas de otro de los temas. Un tercer bloque se concebió como un encuentro entre otras artes, la educación y el conocimiento.

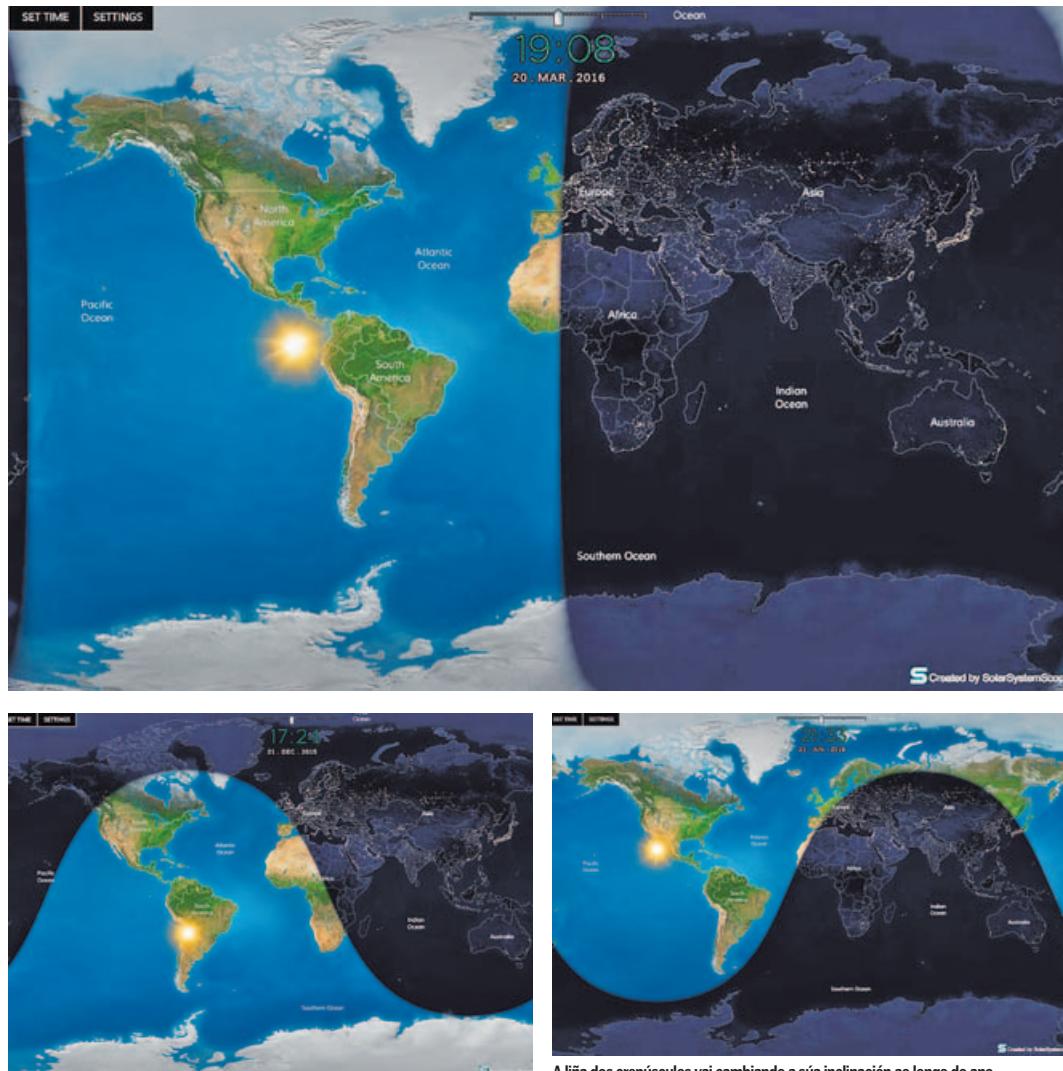
LA CIENCIA

El cuarto se preguntó por qué en la ciencia el español tiene una posición secundaria respecto al inglés y el peso que esto puede tener en el impulso de la investigación científica, en la economía y en la educación. La ciencia siempre ha buscado una lengua común internacionalmente, que fue el latín, luego el francés y hoy es el inglés. Algo que no debe impedir que nuestra lengua también sea vehículo del discurso científico. Dialnet es, en este ámbito, uno de los proyectos más ambiciosos. Se trata de una plataforma de la Universidad de La Rioja que constituye, según el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, el mayor almacén de artículos científicos en español.

UNIDAD Y VARIEDAD

La unidad y variedad del español es un tema recurrente en todos los congresos internacionales de la lengua. Algo inevitable, teniendo en cuenta que la variedad dialectal que España exportó fue la meridional (distinta de la norma castellana) y que en América había, antes de que se extendiera el castellano, otras lenguas que en cada zona geográfica aportaron sustitutos diferentes que marcaron evoluciones divergentes de las hablas locales que se reflejan en modos de hablar el español con tanta personalidad como los de Argentina, México, Cuba, Venezuela... Una muestra clara de esta divergencia fue la presentación en el congreso de la versión para Internet del diccionario del léxico de Puerto Rico, de la Academia Puertorriqueña.

Pero conviene luchar contra la excesiva diferenciación. A base de conocimiento, claro. Así lo expresó Vega en la sesión final: «La lengua no puede abandonarse a su propia suerte», así que no deben despreciarse «las recomendaciones de rigor o pulimento de estilo». «El idioma es poder y contiene sus propias contraseñas de inclusión y exclusión que debemos conocer», concluyó.



actividades

Argumentos

Neste artigo expõe algúns argumentos a favor do cambio de horarios (uso do tempo), pero non en relación ao cambio da hora (fuso do tempo). ¿Que vantaxes e inconvenientes veslla a adoptar a mesma hora que Inglaterra ou Portugal? ¿Hai profesións ou actividades que se vaian ver prexudicadas. ¿Prefíres amencerces temperáns ou anoiteceres tardíos? ¿Por que?

A costura do tempo

Como a Terra é unha esfera, cando imos situando fusos horarios engadindo unha hora máis a medida que avanzamos cara ao leste acabaremos por chegar ao momento de partida. ¿Por que rexións do planeta pasa esa fronteira? ¿Podes aproveitar esa singularidade para facer desaparecer un día cunha curta viaxe? ¿Quen son os primeiros en celebrar o ano novo? ¿E os últimos?

Viaxar á velocidade da sombra

A lonxitude dos paralelos vaise reducindo a medida que nos desprazamos aos polos. No ecuador é duns 40.000 quilómetros e no círculo polar é de 16.000. Tendo en conta que un avión comercial ten unha velocidade de cruceiro próxima aos 1000 km/h, a que latitude teríamos que voar cara ao oeste para manternos xusto sobre a liña do crepúsculo a medida que pasa o día?

Fusos horarios, usos do tempo

O Goberno sacou a discusión un posible cambio horario para racionalizar a xornada laboral

Hai uns días o presidente do Goberno en funcións propuxo racionalizar os horarios de modo que a xornada laboral termine cara ás 18.00 horas, achegándonos así ao que é costume no resto de Europa. A día de hoxe, máis ou menos almorzamos unha hora máis tarde, comemos unha hora e media despois e, cando o resto dos europeos xa se deixaron, a nós ainda nos quedan un par de horas por diante. É dicir, temos a mesma hora no reloxo que o resto dos europeos, pero mantemos uns horarios distintos. Isto fai que pasemos máis horas no traballo ou na escola, durmamos menos e se recorte o tempo para estar en familia, algo que en principio afecta negativamente á nosa calidade de vida.

Para acompañar estas medidas sobre o uso do tempo, Mariano Rajoy tamén propuxo recuperar o fuso horario que xeograficamente lle corresponde á maior parte de España, que é o mesmo que o que seguén Inglaterra, Portugal, Marrocos ou as illas Canarias. Esta medida suporía que os amencerces e anoiteceres tivesen lugar unha hora antes que na actualidade. Aínda que hoxe nos resulta normal falar dunha hora común para varios países, ata finais do século XIX o habitual era que cada cidade seguise a súa propia hora solar. Pero coa



xeneralización das comunicacións fixo necesario harmonizar os horarios e optouse por dividir o planeta en 24 cuarteiróns verticais, dentro de cada cal se mantén a mesma hora. Como se ve no mapa, os fusos horarios non constitúen fronteiras naturais, como as que definen ríos ou cordilleiras, senón que

ocorre en Irlanda ou Portugal, atópase xa no seguinte fuso horario.

No debate sobre esta medida convén ter en conta que o sol non sae á mesma hora en todos os lugares do mesmo meridiano. Isto só ocorre nos equinoccios, cando a liña dos crepúsculos que separa o día da noite corre en dirección norte-sur. O resto do ano esta liña vai cambiando, e alcanza a súa máxima inclinación nos solsticios de inverno e verán. Isto implica, por exemplo, que cando no inverno aquí áinda nos queda unha hora de luz, no norte de Europa xa é noite pechada. E, ao revés, cando no verán en España comeza a pórse o sol, as rexións de Europa setentrional áinda disponen de varias horas de crepúsculo, xa que nesta época do ano alí os días son moito más longos. Estes cambios son os que motivan a existencia de horarios distintos para o verán e o inverno (o famoso cambio de hora) e os que fan que calquera decisión sobre o horario sexa máis dramática nos países do norte que nos do sur. Á fin e ao cabo, a medida que nos achegamos ao ecuador, a diferenza entre a duración do día e a noite ao longo do ano vaise reducindo ata desaparecer por completo.

> Marcos Pérez

